Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

# DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

| Ufficio / Amt | N.<br>Nr. | Data<br>Datum |
|---|---|---|
| 8.1.0. - Ufficio Patrimonio<br>8.1.0. - Amt für Vermögen | 3782 | 16/10/2024 |

| **OGGETTO/BETREFF:** |
|---|
| AGGIUDICAZIONE DELLA CONCESSIONE - PROCEDURA NEGOZIATA PER L'AFFIDAMENTO IN CONCESSIONE DEL SERVIZIO DI GESTIONE DEI BAGNI PUBBLICI DI PROPRIETÀ COMUNALE SITUATI IN PIAZZA WALTHER<br><br>CODICE C.I.G.: B1FFB2D711<br>CODICE CUI: S00389240219202400016<br><br>ZUSCHLAGSERTEILUNG - VERHANDLUNGSVERFAHRENS BETREFFEND DIE VERGABE IN KONZESSION DER FÜHRUNG DER GEMEINDEEIGENEN ÖFFENTLICHEN TOILETTEN AM WALTHERPLATZ<br><br>CIG-CODE B1FFB2D711<br>CUI CODE: CUI S00389240219202400016 |

Vista la delibera di Giunta n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il Documento Unico di Programmazione per gli esercizi finanziari 2024-2026.

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 451 vom 28.07.2023 Genehmigung des einheitlichen Strategiedokumentes für die Haushaltsjahre 2024-2026.

Vista la Delibera di Consiglio n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del Documento Unico di Programmazione per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem die Aktualisierung des einheitlichen Strategiedokumentes (ESD)- für die Haushaltjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

Vista la Delibera di Consiglio n. 86 del 21.12.2023 è stato approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2024-2026 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 *"Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige",* che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 *„Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol"*, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1204 del 03.04.2023 della Ripartizione Patrimonio ed Attività Economiche, con la quale il Direttore della Ripartizione 8 Patrimonio ed Attività Economiche provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung für Vermögen und Wirtschaft Nr. 1204 vom 03.04.2023, kraft derer die Direktorin der Abteilung 8 – Abteilung für Vermögen und Wirtschaft – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il *"Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano",*

Es wurde Einsicht genommen in die *„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde*

approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

*Bozen",* die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto l'art. 9 del "*Regolamento di contabilità"* del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden *„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen*" der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il programma triennale degli acquisti di beni e servizi d'importo unitario stimato pari o superiore a € 140.000 contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2024-2026 del Comune di Bolzano.

Es wurde Einsicht genommen in das Dreijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 140.000 €, das im einheitlichen Strategie-dokument 2024-2026 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "*Disposizioni sugli appalti pubblici";*
- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. "*Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *„Codice*");
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "*Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";*
- il vigente "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "*Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";*

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe", i.g.F.*,
- das GvD vom 31. März 2023, Nr. 36*,* "*Gesetzbuch über öffentliche Aufträge*" (in der Folge auch "*Kodex"* genannt), i.g.F.*,*
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen*" in geltender Fassung,
- die geltende *„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*", die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "*Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* in geltender Fassung.

Premesso che il Comune di Bolzano è proprietario dei bagni pubblici situati sotto piazza Walther, classificati come beni demaniali del Comune e catastalmente identificati dalla p.m. 2 della p.ed. 1149 in C.C. Bolzano.

Die Stadtgemeinde Bozen ist Eigentümerin der öffentlichen Toiletten unterhalb des Waltherplatzes, die als öffentliches Gut der Gemeinde klassifiziert sind und durch den mat.A. 2 der B.P. 1149 in der K.G. Bozen gekennzeichnet sind.

con la delibera della Giunta comunale, n. 45 del 19/02/2024, è stata approvata la procedura prevista dall'art. 187 del D.lgs 36/2023, per individuare gli operatori economici idonei per l'esecuzione della concessione dei servizi di gestione dei bagni pubblici di p.zza Walther, identificati dalla p.m. 2 della p.ed 1149 in CC Bolzano.

Mit Beschluss Nr. 45 vom 19.02.2024 hat der Gemeindeausschuss das in Artikel 187 des GvD 36/2023 vorgesehene Verfahren zur Ermittlung der geeigneten Wirtschaftsteilnehmer für die Vergabe der Konzession für die Führung der öffentlichen Toiletten am Waltherplatz genehmigt, die durch den mat. A. 2 der B.P. 1149 in der KG Bozen gekennzeichnet sind.

Nello specifico, con la medesima delibera la Giunta ha approvato l'avviso pubblico per l'espletamento di un'indagine di mercato e i relativi allegati e ha demandato a successivo atto dirigenziale l'approvazione dei documenti di gara relativi alla procedura negoziata, quali il disciplinare, lo schema contratto e i relativi allegati.

Mit dem oben angeführten Beschluss hat der Gemeindeausschuss die öffentliche Bekanntmachung betreffend die Durchführung einer Markterhebung und die dazugehörigen Anlagen genehmigt und festgelegt, dass die Genehmigung der Ausschreibungsunterlagen für das Verhandlungsverfahren, wie z. B. die Ausschreibungsbedingungen, der Vertragsentwurf und die dazugehörigen Anlagen, mit einer späteren Verfügung des leitenden Beamten genehmigt werden sollen.

L'avviso pubblico è stato pubblicato sul portale Bandi Alto Adige il 22/02/2024 e, entro il termine previsto nel bando, hanno manifestato interesse a partecipare alla procedura n. 5 operatori economici, di cui solo 2 hanno dichiarato di possedere i requisiti di partecipazione richiesti.

Die öffentliche Bekanntmachung wurde am 22.02.2024 auf der Website www.ausschreibungen-suedtirol.it veröffentlicht. Vor dem Ablauf der in der Bekanntmachung gesetzten Frist bekundeten 5 Wirtschaftsteilnehmer ihr Interesse an der Teilnahme am Verfahren, von denen nur 2 erklärten, die erforderlichen Teilnahmevoraussetzungen zu besitzen.

Con determina dirigenziale n. 2052 del 30/05/2024 è stata approvata la documentazione riguardante la procedura negoziata per l'affidamento in concessione del servizio di gestione dei bagni pubblici.

Es wird vorausgeschickt, dass mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2052 vom 30.05.2024 die Unterlagen betreffend das Verhandlungsverfahren bezüglich der Vergabe in Konzession der Führung der öffentlichen Toiletten genehmigt worden ist.

Nello specifico, si è deciso di aggiudicare la gara con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa valutata in base al rapporto qualità-prezzo ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii e ai sensi dell'art. 108 D.lgs.36/2023 e ss.mm.ii in quanto compatibile;

Insbesondere darauf hingewiesen, dass der Zuschlag auf Grund des Kriteriums des wirtschaftlich günstigsten Angebotes erfolgen soll und zwar bestimmt nach der Grundlage des Preis-Qualität-Verhältnisses nach Artikel Art. 33 des LG. Nr. 16/2015 i.g.F. und soweit mit diesem vereinbar nach Art. 108 des Gv.D. Nr. 36/2023 i.g.F.

Le due lettere d'invito sono state inviate tramite il portale Bandi Alto Adige in data 06/06/2024 e in data 09/07/2024 è scaduto il termine per la presentazione delle offerte.
Le offerte dovevano essere formulate dagli operatori economici e ricevute dalla stazione concedente esclusivamente per mezzo del sistema telematico di acquisto accessibile all'indirizzo www.bandialtoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it.

Die zwei Einladungsschreiben sind am 06.06.2024 auf der Website www.ausschreibungen-suedtirol.it veröffentlicht worden und am 09.07. 2024 ist der Termin für die Vorlage der Angebote verfallen.
Die Angebote mussten ausschließlich über das telematische Ankaufsystem www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandi-altoadige.it von den Wirtschaftsteilnehmern erstellt und von der Vergabestelle entgegengenommen werden.

Entro il termine prefissato nella lettera di invito è pervenuta la seguente offerta:

Innerhalb des im Einladungsschreiben festgelegten Termins ist folgendes Angebot eingegangen:

1. Consorzio Stabile Impero, con sede a Roma, via Flaminia 964

Nella seduta riservata di data 10/07/2024, In der nicht öffentlichen Sitzung am

l'Autorità di gara ha aperto la BUSTA A contenente la DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA prodotta dal concorrente e ne ha riscontrata la relativa regolarità.

10.07.2024 hat die Wettbewerbsbehörde den UMSCHLAG A, welcher die Verwaltungsunterlagen enthalten hat, geöffnet und die Ordnungsmäßigkeit der Verwaltungsunterlagen des Bieters festgestellt.

In particolare, ai fini dell'approvazione della documentazione amministrativa, l'Autorità di gara, ai sensi dell'art. 27, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non ha proceduto alla verifica del contenuto di eventuali dichiarazioni sostitutive in relazione al possesso dei requisiti generali e/o speciali di partecipazione eventualmente prodotte da parte degli operatori economici.

Insbesondere, ist die Wettbewerbsbehörde, zum Zwecke der Genehmigung der Verwaltungsunterlagen, nicht zur Überprüfung des Inhalts der eventuell von den Wirtschaftsteilnehmern vorgelegten Ersatzerklärungen hinsichtlich des Besitzes der allgemeinen und/oder der besonderen Teilnahmevoraussetzungen, dies in Anwendung des Art. 27, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015 i.g.F., vorangeschritten.

L'Autorità di gara in data 11/07/2024 ha nominato la commissione tecnica per la valutazione della BUSTA B contenente l'OFFERTA TECNICA.

Die Wettbewerbsbehörde hat am 11.07.2024 die Technische Kommission für die Bewertung des UMSCHLAGES B, welcher daas technische Angebot enthalten hat, ernannt.

Nella seduta riservata di data 16/07/2024, la commissione tecnica ha aperto e valutato l'offerta tecnica e in data 06/08/2024, a seguito di un chiarimento richiesto all'OE, la Commissione tecnica si è riunita nuovamente e ha approvato l'offerta e attribuito il relativo punteggio.

In der nicht öffentlichen Sitzung am 16.07.2024 öffnete und bewertete die Technische Kommission die technischen Angebote und am 06.08.2024 trat die Technische Kommission nach einer vom Betreiber erbetenen Klarstellung erneut zusammen und genehmigte das Angebot und vergab die entsprechende Punktzahl.

In data 06/08/2024, il RUP ha aperto la BUSTA C, contenente la DOCUMENTAZIONE ECONOMICA, ha valutato l'offerta economica prodotta dal concorrente e attribuito il relativo punteggio.
I verbale n. 1 e 2 riguardanti la procedura in oggetto, al quale si rinvia *per relationem*, sono depositati presso l'Ufficio Patrimonio del Comune di Bolzano.

Am 06.08.2024 öffnete der EPV den UMSCHLAG C, mit dem wirtschaftlichen Angebot, bewertete das Angebot des Bieters und vergab die entsprechende Punktzahl.

Die Protokolle Nr. 1 und 2 zu diesem Verfahren, auf welches Bezug genommen wird, sind beim Amt für Vermögen der Gemeinde Bozen hinterlegt.

L'individuazione dell'offerta economicamente più vantaggiosa è stata effettuata sommando il punteggio relativo all'offerta tecnica a quello relativo all'offerta economica, pertanto il punteggio finale risulta pari a 64,85 punti, il punteggio riparametrato è pari a 90 punti.

Zur Ermittlung des wirtschaftlich günstigsten Angebots wurden die Punkte des technischen Angebotes und die Punkte des wirtschaftlichen Angebotes zusammengezählt. Die Gesamtpunktzahl beträgt 64,85 Punkte, die angeglichene Punktzahl beträgt 90 Punkte.

| | **Punti/ Punkte** | **Punteggi riparametrati/ angeglichene Punkte** |
|---|---|---|
| Offerta tecnica<br>Technisches Angebot | 54,85 | 80 |
| Offerta economica<br>Wirtschaftliches Angebot | 10 | 10 |

| | | |
|---|---|---|
| **Punteggio finale**<br>**Gesamtpunktzahl** | **64,85** | **90** |

La Stazione concedente, dopo l'approvazione delle tre buste contenenti le relative documentazioni, ha proceduto alla verifica dei requisiti di ordine generale e di ordine speciale e ha accertato la presenza dei requisiti richiesti.

Nach der Genehmigung der drei Umschläge mit den entsprechenden Unterlagen, hat die Vergabestelle die allgemeinen und besonderen Konzessionsanforderungen überprüft und festgestellt, dass die Anforderungen erfüllt wurden.

Conseguentemente, si ritiene di aggiudicare in via definitiva al Consorzio Stabile Impero, via Flaminia 964 – Roma, la concessione del servizio di gestione dei bagni pubblici di proprietà comunale situati in piazza Walther di durata pari a 12 anni, alle condizioni di cui all'offerta presentata nell'ambito della citata procedura negoziata in quanto l'offerta appare adeguata.

Demzufolge, wird es für zweckmäßig erachtet, das Konsortium *Consorzio Stabile Impero*, Flaminia-Str. 964 – Rom, mit der Konzession der Führung der gemeindeeigenen öffentlichen Toiletten am Waltherplatz für eine Dauer von 12 Jahren entsprechend dem im Zuge des genannten Verhandlungsverfahren eingereichten Angebots zu beauftragen, da das Angebot als angemessen befunden wurde.

Precisato che in virtù della disciplina del rapporto di concessione di servizi previsto dal Codice dei Contratti pubblici (art. 176 e ss d.lgs 36/2023) con la stipula del contratto, il concessionario acquisisce il diritto di gestire funzionalmente e di sfruttare economicamente i servizi da erogare presso i bagni di piazza Walther per tutta la durata del contratto.

Aufgrund der Bestimmungen gemäß Vergabegesetzbuch (Art. 176 ff. GvD. 36/2023), die die Dienstleistungskonzessionen regeln, erwirbt der Konzessionsnehmer mit Abschluss des Vertrages das Recht zur funktionellen Nutzung und wirtschaftlichen Verwertung der in den Toiletten am Walther-Platz zu erbringenden Dienstleistungen während der gesamten Vertragsdauer.

In base all'analisi economica predisposta dal Concedente e confermata in sede di offerta economica dall'operatore economico, è emerso che tra le entrate derivanti dallo sfruttamento economico del servizio e i costi di gestione sussiste un sostanziale equilibrio economico fra le entrate e le uscite del servizio e pertanto non vi sono importi da impegnare.

Auf der Grundlage der vom Konzessionsgeber erstellten und vom Wirtschaftsteilnehmer in seinem Angebot bestätigten wirtschaftlichen Analyse wurde festgestellt, dass ein wirtschaftliches Gleichgewicht zwischen den Einnahmen aus der wirtschaftlichen Verwertung des Dienstes und den geschätzten Führungskosten besteht, so dass keine Beträge gebunden werden müssen.

Tutto ciò premesso, espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit

**La Direttrice dell'Ufficio Patrimonio**

**DETERMINA:**

Dies vorausgeschickt,

**VERFÜGT**

**die Direktorin des Amtes für Vermögen:**

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15 del *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":*

aus den eingangs erwähnten Gründen und im Sinne des Art. 15 der *„Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*":

1) di approvare i verbali n.1 e 2 riguardanti la procedura negoziata - CIG B1FFB2D711,

1) Die Protokolle Nr. 1 und 2 des Verhandlungsverfahrens – CIG B1FFB2D711,

riguardanti la concessione del servizio di gestione dei bagni pubblici, al quale si rinvia *per relationem* e che sono depositati presso l'Ufficio Patrimonio del Comune di Bolzano;

für die Konzession der Führung der öffentlichen Toiletten, die im Amt für Vermögen der Gemeinde Bozen hinterlegt sind, zu genehmigen.

2) di aggiudicare in via definitiva la concessione del servizio di gestione dei bagni pubblici di cui sopra per una durata di 12 anni al Consorzio Stabile Impero, via Flaminia 964 – Roma, alle condizioni indicate nell'offerta presentata in sede di gara.

2) Die obgenannte Konzession an das Konsortiums *Consorzio Stabile Impero*, via Flaminia 964 – Rom zu den im eingereichten Angebot angegebenen Bedingungen für eine Dauer von 12 Jahren endgültig zuzuschlagen.

3) di dare atto che l'aggiudicazione definitiva è efficace visto che sono stati verificati il possesso dei requisiti prescritti dal D.Lgs. n. 36/2023 e ss.mm.ii. e dei requisiti speciali prescritti dalla documentazione di gara;

3) Es wird festgestellt, dass der endgültige Zuschlag wirksam ist, da die Erfüllung der Anforderungen des Gv.D. Nr. 36/2023 i.g.F. sowie der von den Wettbewerbsunterlagen vorgesehenen besonderen Voraussetzungen überprüft wurde.

4) di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scrittura privata non autenticata, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023 e dell'art. 21 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*";

4) Der Vertrag wird elektronisch mittels Privaturkunde gemäß Art. 18 des Gv.D. Nr. 36/2023 und Art. 21 der *Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*" abgeschlossen.

5) di disporre che il presente provvedimento venga pubblicato sul sito di questa Amministrazione nella sezione "Amministrazione trasparente", ai fini della generale conoscenza e che l'esito venga pubblicato sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

5) Es wird festgelegt, dass die gegenständliche Maßnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter „Transparente Verwaltung" zum Zweck der allgemeinen Kenntnisnahme und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge veröffentlicht werden müssen.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliedende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

| Anno<br>Jahr | E/U<br>E/A | Numero<br>Nummer | Codice Bilancio<br>Haushaltskodex | Descrizione Capitolo<br>Kapitelbeschreibung | Importo<br>Betrag |
|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | |

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
LONGANO CRISTINA / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

b7a65b0ff5889ebc98e8243f1004792075f708e4073679d2fc379141e594dfcb - 13966349 - det_testo_proposta_08-10-2024_15-04-53.doc
bb75831254d54af37b81253cf1c44b4b63f4ddc1af1332ca0b104db6964be5fe - 13966350 - det_Verbale_08-10-2024_15-05-38.doc